



Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

217002

Nº albarán : 0080439869
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 24.09.2018
Del. Date : 24.09.2018

Proveedor / Supplier
Código :
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Razón social :
Matrícula : ELBY542
Remolque : ELBY26
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Dirección : Via del Gerani, 5-7
Planta :
Centro :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibido Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	C MECANISMOS 251031186	300		PZA	TBA-501494	010	13872184/13872193	30	550003986401	
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 10 Quantità Imballi: 60 Confermità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 02/10/18 Firma:										
Peso neto total : 3.261 Total net weight:										
Peso bruto total : - 3.903 Total brut weight :										
Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: --- 010										

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

18008376

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
seitigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des transports internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Fagor Ederlan Koop.E. Straße Torrebaso Pasealekua, 7 Ort 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) Land NIF. ESF-20025292 Country Pays	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Getrag S.p.A Straße Rodugmo Bari 70026 Ort Italia Land Country Pays	3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Rodugmo Bari 70026 Land Italia Country Pays	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Alassate Land ES. Country Pays Datum 24/09/2018 Date	5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes 80139565/80439869
--	--	---	--	--

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Name Benway Marine & Logistics Straße GmbH & Co. KG Ort Am Deverhafen 4 Land 26871 Papenburg Country Pays	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur
--	---	---

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 30	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis Cont. Piez. Auto	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage 9112	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
--	--	--	---	--	--	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer
---	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement Frei Free / Franco Unfrei Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l.
---	---	---

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à Alassate	22 Stempel BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur	23 Benway Marine & Logistics GmbH & Co. KG Am Deverhafen 4 26871 Papenburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur	24 Empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods am 24.09.2018 2018 26871 Papenburg (BA)
--	--	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods Types of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale
---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kiz Lorry / Camion Anhängerkennzeichen Trailer / Remorque	29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de Permis Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Palettes	30 National Bilateral EU CEMT angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence
---	---	---	--

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	---	---

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The boxes with bold lines must be filled in by the carrier.
Les cases avec des lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be filled in under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* For dangerous goods to be transported, in addition to the possible certificate, to indicate on the last line of the rubric:
the class, the number and, if applicable, the letter.
* En cas de marchandises dangereuses, à transporter, à indiquer sur la dernière ligne de la rubrique:
le danger, le numéro et, le cas échéant, la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © print.de - 2017-02

www.print.de